



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

SEP 12 DE 1980

NUMERO 100

NOTICIAS DE REFUGIADOS



Foto por: Chuck Blade

"CONCIERTO".

En la noche del Martes, día 9, se dio cita en la calle 23 una gran concurrencia para presenciar un concierto de musica popular por el grupo "Magic" de Fort Smith.

El grupo "Magic", formado por los integrantes Jonnies Barles, como baterista, David White bajista, Chucts Wuisut, guitarrista prima, y Gary Wotten, guitarrista rítmico, unian sus voces en un triangulo armonioso formando una amalgama de ritmos los cuales conmovia a todo aquel que presenciaba esta actividad.

Los números interpretados por este magnifico grupo (nunca visto con anterioridad), tenían una calidad armoniosa y interpretativa profesional. Sus mejores numeros son los que poseian honda sureña.

continua en la sig. pag.



Foto por: Chuck Blade

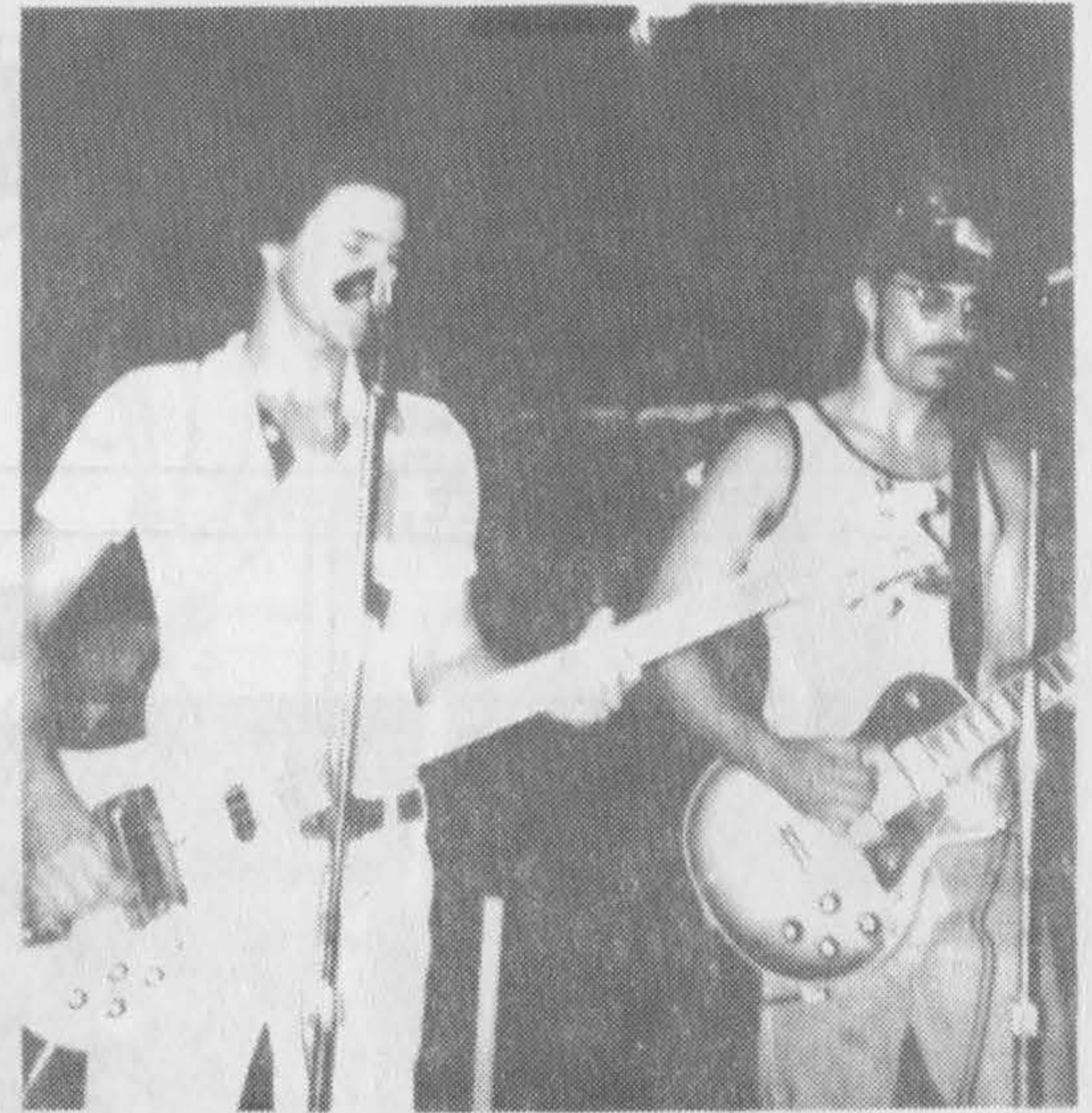


Foto por: Rudy

Continuacion.-

"CONCIERTO"

Tambien hay que expresar que esta actividad tomo mas colorido cuando los integrantes del grupo "Paz y Libertad", se unieron para confraternizar nuestros ritmos en una gama de hermandad con los integrante del grupo "Magic". Esto demuestra, una vez más nuestro afecto y agradecimiento hacia este pueblo que nos ha recibido en su seno, como a sus verdaderos hijos; en fin, la actividad fue del agrado de todos cuantos participaron en Ella y, esto lo dejó demostrado.

En entrevista hecha a un espectador de los tantos que presenciaban este concierto, Luis Alvarado; éste nos dice:

"El grupo 'Magic', posee buena calidad y por ende, me gusta más todavía porque toca la musica sureña; ese el el motivo de esta gran concurrencia".

Reporto: Noya

"RECREACION"

Siendo las nueve de la mañana del día 10 de Setiembre se visitó el edificio 1572 para indagar sobre la recreacion y un aire muy agradable se respiraba al ver el espiritu juvenil que rodeaba aquel edificio.

Ese mismo día, en una competencia de Ping-Pong entre Luis Alvarado y Rolando Machado, tuvimos la oportunidad de ver la victoria de éste último ante su adversario.

La "dama china" fue dominada totalmente por Rafael Rodriguez quien ganó 21 partidos consecutivos.

La dama corriente, dio categoría de campeón a Leonardo Alfonso, que sin meditar mucho ganaba los juegos uno tras otro.

En el dominó, la pareja compuesta por Enrique Gonzales y Alejandro Pérez, ha tomado el primer lugar en el campamento.

Ya cuando parecia que todo habia terminado, muchos saltaban y brincaban al compás de una grabadora estereofónica y mostraban una gran alegría recreativa.

Reporto: LAZARO CABRERA.

EL SEGUNDO PASO

Fort Chaffee representa solamente el primer paso en el camino hacia una vida nueva para miles de refugiados cubanos. Personas como Donne y Velma Gibson son las que facilitan el segundo paso -- la introducción a una sociedad nueva -- sirviendo de patrocinadores.

Los Gibson, un matrimonio que vive en Fort Smith, comenzaron patrocinando a dos refugiados pero pronto el número llegó a siete.

"No sé por que lo hicimos," dijo Donne mientras fumaba pensativo en pipa. Pero, entonces dijo, "sí, lo sé. Acaba de ocurrirme. Cuando una persona ha sufrido frío o hambre, esta dispuesto a ayudar al prójimo."

Donne, dueño de una empresa de remodelación y su mujer, Velma, empleada en un comedor en el campamento, patrocinaron en primer lugar a José Vasquez Lemos y el hijo de este, Juan José Vasquez López, los dos empleados en el comedor donde Velma había servido de encargada.

"No tuvimos intenciones de patrocinar a otros," dijo Velma sonriendo. Pero, llegó a conocer y a admirar a los refugiados que trabajan con ella. "Decidimos que nos gustaría poner una especie de casa transicional.....para ayudarles a establecerse."

Con poca ayuda financiera y ningún conocimiento del idioma español, los Gibson -- Donne, Velma y su hijo Donne III -- han hecho exactamente esto. También han patrocinado a Diego Rodríguez López, Nestor Herrera Sarmiento que sirve de traductor al grupo ya que sabe bien el inglés tanto como el español, José Manuel Mendoza González mejor conocido como Mayito, Lorenzo Estacholi Velasco (Mora) cuyos talentos culinarios le han otorgado la distinción de ser cocinero jefe en la casa de los Gibson y, más recientemente Jaime, hijo de José Vasquez Lemos y hermano de Juan José. Al huir de Cuba en barco resultaron separados los miembros de la familia.

Hasta hace algunas semanas, todos creyeron que Jaime se había muerto. "Habíamos recibido noticias de que se había caído de un barco y se había ahogado," dijo Velma. Pero una llamada telefónica de Jaime mismo, el cual había encontrado a su hermano y su padre mediante la ayuda de la Conferencia Católica de Estados Unidos, acabó de modo dramático y jubiloso con esta equivocación.

"Soy el padre más feliz del mundo estando aquí con mis dos hijos," exclamó José, miembro de un grupo que oponía a Castro en Cuba. José indicó que había llevado mucho tiempo esperando el día cuando él y sus hijos podrían salir de Cuba.

Ahora, comenzando sus nuevas vidas, cuentan mucho con los Gibson y se sienten agradecidos por todo lo que la familia ha hecho. Dice Velma, "Juan José me escribió una carta breve antes de salir del campamento. Me dijo que agradecía mucho nuestro patrocinio, que sería siempre para nosotros un hijo, que siempre cuidaría de nosotros y nunca sentiríamos decepción frente a su conducta."

Patrocinar a tantos refugiados fue una "decisión difícil," admitieron los Gibson. "Pero sentíamos, sabíamos que esto fue lo que teníamos que hacer," dijo Donne. "En fin, todos somos hijos de Dios."

Reporto: Kendal Pate

Se Forma Conjunto Dramático

Se organiza un conjunto para realizar producciones dramáticas y de baile. Se invita a los ya experimentados en este tipo de producción presentarse el viernes, 12 de septiembre, entre las 9:30 a.m. y las 8:00 p.m. en uno de los edificios siguientes: 1431, 1572, o 1733. El propósito de la sesión inicial el viernes será averiguar cuáles son los interesados. Decisiones sobre el personal del conjunto y las características de éste se basarán sobre lo averiguado el viernes.

CLASE DE INGLES

IX. On the street (Nature) = En la calle (El mundo natural)

Tree (TRI) = arbol

Leaves (LIVZ) = hojas

Flower (FLAUR) = flor

Bush (BUSH) = zarza, arbusto

Grass (GRAS) = hierba

Summer (SA-mar) = verano

Bird (BURD) = pajaro

Fall (FAL) = otoño

Bug (BAG) = bicho

Winter (UIN-ter) = invierno

Leaf (LIF) = hoja

Spring (SPRING) = primavera

Ejemplos:

The trees have no leaves in the winter. (DI TRIZ JAV NO LIVZ IN DI UIN-ter) = Los arboles no tienen hojas en el invierno.

In the summer the grass is green. (IN DI SA-mar DE GRAS IZ GRIN) = En el verano la hierba es verde.

LA HIGIENE



La higiene es una manifestacion que marcha acorde con la salud.

En los paises donde el nivel de vida es bajo y las personas tienen la miseria como elemento principal de sus dias, es frecuente hallarse residuos de materia en desecho que promueven la contaminacion de las aguas y estimulan las epidemias, viendose como un cuadro exacto del sufrir a varios niños delgaditos, con sus rostros congestionados por las dolencias de la desnutricion.

Por si fuera poco, entonces se apropia de sus vidas la influencia total de los microorganismo que se han reproducido en la descomposicion de los alimentos ó en los objetos del uso diario arrojados de un modo descuidado.

Esa consecuencia veíase generalmente en la poblacion de nuestra Isla que por factores de la carencia medica y el poco cuidado que ponía el hombre en su futuro de hombre nos íbamos cuajando en un ambiente de mortandad prematura.

Mas ahora hemos dado el salto súbito hacia toda la dimension de la Libertad, donde la ciencia en su ciudado por el genero humano es una palabra de luz que nos abre el camino del porvenir y por eso ciertas personas han decidido colaborar con la higiene del campamento y tan pronto el sol estalla en amanecer sobre Fort Chaffee se ven ciertos grupos que con un bolso de Nylon en las manos, dedican sus horas en recoger todos los objetos que ciertos despreocupados arrojan en las calles ó el cespéd, sin saber, quizas, que con esa accion indolente y fuera de urbanidad estan haciendo mas fatigosa la labor de los que luchan encarecidamente por hacer de este lugar un refugio sin contaminacion donde la belleza de la higiene sea el factor principal de la vida diaria.

Sabemos que no existen impedimentas cuando se lucha por un fin de beneficio común, porque si bien algunos no se detienen a observar la mutilacion de su brazo o el desperfecto de sus piernas para dedicarse a la higiene del centro, tampoco deben descuidarse aquellos de las manos largas que arrojan por las ventanas los objetos de deshechos así como tambien vale la advertencia para los de piernas potentes que en alarde deportivo suelen volcar los cestos de basura.

Reporto: Juan Efe Noya.



"CORTINAS EN LAS VENTANAS"

Entre las virtudes que caracterizan al cubano, su vocación por la belleza es una de las mas destacadas y se manifiesta en su necesidad de modificar el entorno donde vive, añadiendole toques personales que han de aumentar ó modificar el nivel estético del mismo.

Eso ha ocurrido en Fort Chaffee en los meses que llevan viviendo aquí los refugiados cubanos. La sobriedad y la funcionabilidad de una instalacion netamente militar se han visto alteradas por la acción de los cubanos que al confort han querido añadirle belleza en sus alojamientos. Para lograrlo se han valido de los recursos mas elementales, como son las paginas en colores de cualquier revista, hasta el mas sofisticado de pintar las bombillas electricas para

darle tonalidades rojas a la luz pasando por el catre convertido en comodo sofa para recibir visitas, los vasos desechables coloreados y pegados a las paredes, etc...

Dentro de poco veremos en las ventanas de los alojamientos cortinas de alegres colores! Pero esta vez no será iniciativa particular la colocacion de las mismas, sino que contagiados quizas con esa "necesidad" en embellecer su medio del cubano, en el taller de artesanía que dirige Waurika Porter estan confeccionando, las cortinas en cuestion que vendrán a poner un toque de alegría a la arida monotonía de los edificios militares.

Por: C.L.S.

PRESENTARAN PROGRAMA TELEVISADO SOBRE RELOCALIZACION

La operacion de relocalizacion de Fort Chaffee sera el asunto que presentará el viernes 12 de septiembre el "McNeil-Lehrer Report" programa de la National Public Television, que se transmite de lunes a viernes y que cubre los tópicos de mayor interes de la actualidad.

El equipo de reporteros del "The McNeil-Lehrer" vistó recientemente el Fuerte, donde filmó el programa que será presentado a las 6:30 p.m. del viernes 12, por el Canal 13 de la television.

El programa incluye escenas de las actividades en el Fuerte, así como entrevistas con uno ó más funcionarios Federales en Washington D.C. y una figura política de Arkansas.

Invitamos a todos los refugiados para que sintonicen lo que será una exposicion interesante e informativa de la operacion de relocalizacion de ellos mismos.

Reporto: Kendal Pate

UN BANCO PARA LOS REFUGIADOS VOLVERA A ABRIR

Glen Wyman, Director de Administración de Programas, anunció hoy que el banco para los refugiados cubanos se abrirá de nuevo el viernes.

Wyman dijo que el banco estará abierto tres días a la semana por media jornada. Las horas de servicio serán entre las 9 a.m. y el 12, mediodía los lunes, miércoles y viernes.

El banco está localizado en el Edificio 1594.

Se cerró a principios de éste mes por falta de negocios.

El banco no cambiará cheques personales. Sin embargo, los refugiados pueden cambiar allí sus giros postales y cheques de viaje, según Wyman.

MANEJANDO
EN FORT WALTON BEACH

Otra experiencia que debe ser contada es cuando comencé a manejar un auto en Fort Walton Beach.

Una vez que obtuve la licencia de conducción, una de esas magnificas personas que estan ansiosas de ayudar a los refugiados cubanos, me presto un auto para que pudiera trasladarme al trabajo.

Las carreteras y calles en esta area estan en perfecto estado. No tienen un solo bache y son amplias; algunas tienen cuatro vias y otras seis. Esto es una tentacion para correr a alta velocidad, pero esa tentacion hay que combatirla pues ademas de resultar peligrosa, puede ocasionarnos una multa por las patrullas de caminos. Manejar un carro no es dificil aqui en los Estados Unidos. Cada calle, cada carretera, esta perfectamente marcada con flechas y lineas en el pavimento que indican las sendas, o donde doblar, o parar.

Ademas, en aquellos lugares donde hay luces de trafico (semáforos), usualmente hay una para cada senda, por consiguiente, son perfectamente visibles.

Tambien hay algo no muy comun en Cuba, Generalmente se puede doblar una esquina cuando la luz roja esta puesta, siempre que se haga lentamente y con mucho cuidado. Todo lo anterior hace que los accidentes no sean muy comunes considerando la gran cantidad de tráfico a determinadas horas, pero no obstante, siempre hay que manejar a la velocidad adecuada y prestando la maxima atencion al vehiculo y a la carretera. Recuerde que un accidente siempre puede evitarse y la vida que uno salve puede ser la de uno mismo.

****Articulo tomado del Periodico Campo Libertad de la Base de Fuerza Aerea Eglin en la Florida.

NOTICIAS CORTAS

Polacos de Cuello y Corbata Forman sus Propios Gremios.

Los polacos de cuello y corbata se unieron al registro en masa en gremios libres no comunistas, y 400 de ellos se aglomeraron en un local de esta capital para organizar a los "ingenieros y maestros".

Mientras, voceros del ministerio de relaciones exteriores protestaron en la embajada de Estados Unidos por la contribucion de 25.000 dólares de la federacion estadounidense del trabajo, suma prometida para ayudar a crear gremios libres polacos, según informó ayer una fuente diplomática occidental.

Por otra parte, el vice primer ministro Mieczyslaw Jagielski encabezó ayer una mision económica hacia Moscú, con el fin de sostener conversaciones en el Kremlin sobre la situacion económica y política polaca.

Alarmado por el éxodo de trabajadores que desean unirse a los nuevos sindicatos autónomos, el jefe de la organizacion sindical oficial, Romulad Jankowski, dijo que podría representar a los obreros tan bien como los independientes y que, de todos modos, habia lugar para ambos.

Pero una encuesta de opinion preparada por un periodico indicó que la mayoría de los polacos prefieren los sindicatos autónomos y que rechazan la version oficial según la cual fuerzas "antisocialistas" son responsables por las recientes huelgas.

Los Chilenos Votan Hoy entre Denuncias del Plebiscito

Desde las primeras horas de la mañana de hoy miles de personas se dirigirán a los distintos lugares de votación para pronunciarse por el controvertido plebiscito a que convocara el Presidente Augusto Pinochet, para aprobar o rechazar la nueva constitucion política que le otorga, ademas, por lo menos ocho años más en el poder.

continua en la sig. pag.

Continuacion.-

Los Chilenos Votan Hoy entre Denuncias del
Plebiscito

Mientras tanto, en una carta al gobierno chileno, cinco organizaciones de defensa de los derechos humanos expresaron su preocupacion por "el aumento de la represion" y "el deterioro de los derechos humanos en Chile desde el comienzo del año.

Y, en Estados Unidos, el Senador Demócrata Edward Kennedy formuló un violento ataque contra el gobierno militar chileno al denunciar al plebiscito constitucional convocado en ese pais como "un fraude y una farsa destinados a extender el dominio del poder por el General Pinochet quizas hasta 1997."

La declaracion de Kennedy siguió a la difusion de una carta enviada a Pinochet por 40 miembros del Congreso Norteamericano, pidiendole que permita el retorno de un gobierno libremente elegido en Chile y ponga fin a "la represion que caracteriza a la dictadura instalada hace siete años."

Tambien el ministro de relaciones exteriores sueco, Ola Ullsten condenó el plebiscito constitucional chileno ideado por el Presidente Augusto Pinochet, y lo calificó de "antidemocrático y carente de sentido".

"El plebiscito en Chile es un intento de dar una semblanza de legalidad al régimen de Pinochet, y asegura el poder de la dictadura en el pais durante un largo futuro", añadió Ullsten.

Obreros Australianos Apoyan a Dios
Lagarto de Aborígenes

Los gremios de Australia decidieron adoptar sanciones contra compañías petroleras que perforan yacimientos en tierras que aborígenes creen habitadas por su dios lagarto, el gran Goanna.

El consejo de gremios obreros de Australia, en una reunión celebrada ayer en Melbourne dijo que las sanciones incluyen paros contra la compañía de propiedad estadounidense Amax, y la compañía refinadora de azucar Colonial, quien posee derechos reales en el lugar donde se hacen la perforaciones.

Los tribeños creen que la explotacion petrolera molesta a su dios Mitologico, Goanna, lagarto que mora bajo esa tierra, en Per Hill, cerca de noonkaniah.

Mandatorio Norteamericano entre
66 Nominados para el Premio Nobel

El Presidente Jimmy Carter, el Papa Juan Pablo II y el Rey Español Juan Carlos se hallan entre los nominados para el Premio Nobel de este año, se informó hoy.

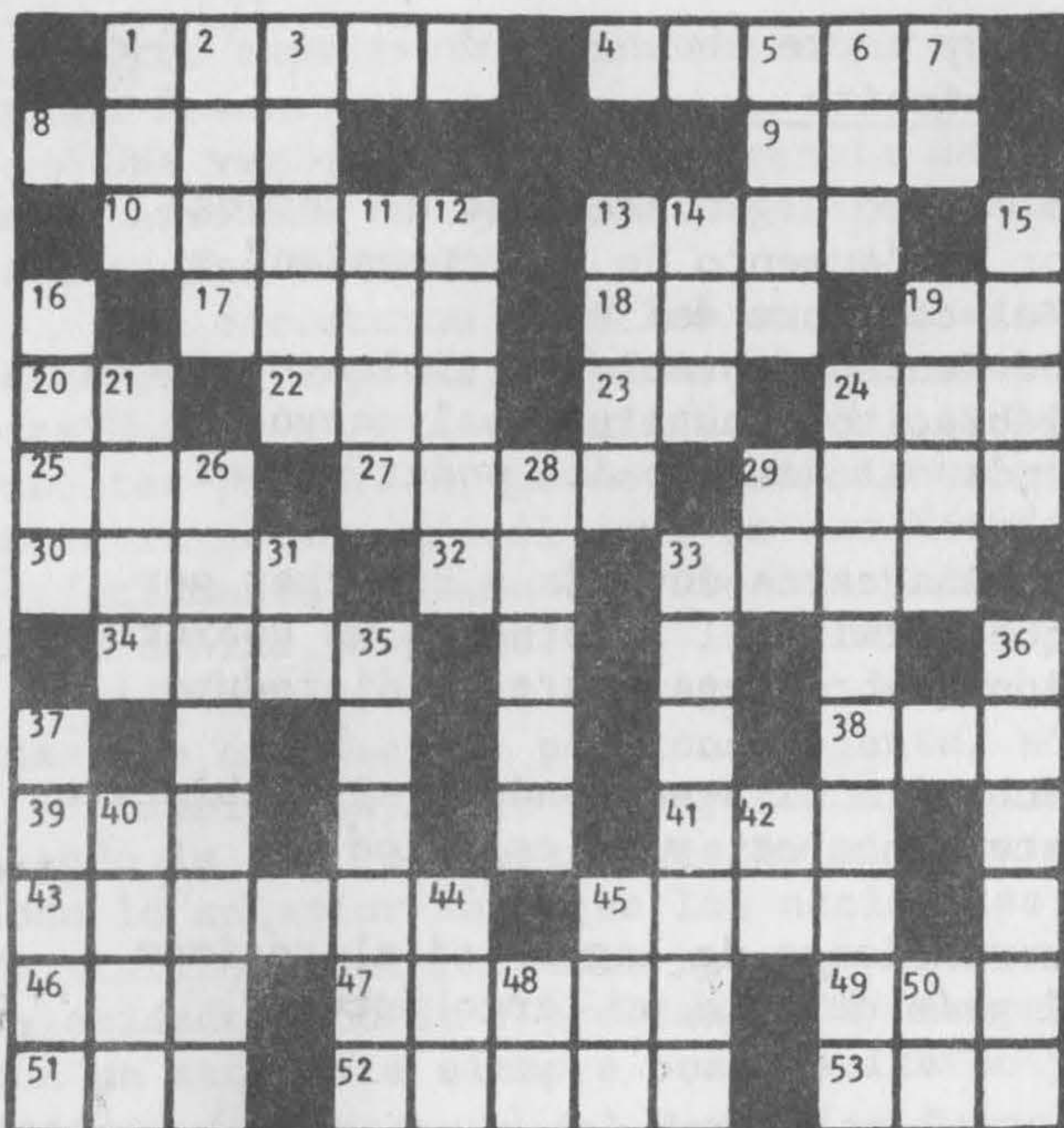
El Director del Instituto Nobel, Jacob Sverdrup, dijo que el nombre del ganador del premio será anunciado en Oslo el 13 de octubre por la comisión Nobel del Parlamento Noruego, la institucion que elige al laureado.

Un total de 66 personas han sido nominadas para el premio, cuyo valor es de 215.000 dólares este año.

Los nominados incluyen a Carter, al Papa y al Monarca Español, confirmo Sverdrup. Tambien se considera al sociologo sueco Alva Myrdal.

La ganadora el año pasado fue La Madre Teresa de Calcuta, una monja católica que ha dedicado su vida a trabajar entre los pobres de la India.

Crucigrama



HORIZONTAL

- 1—Curar
- 4—Proposición
- 8—Variedad del toro común
- 9—Anillo
- 10—Ronzal atado al cabezón del caballo
- 13—Cuchillo corvo
- 17—Signo tipográfico de corrección
- 18—Rey legendario de Troya
- 19—Nota musical
- 20—Carta de la baraja
- 22—Pronombre
- 23—Artículo
- 24—Preposición
- 25—Hijo de Noé
- 27—Señal, advertencia
- 29—Indicio
- 30—Muy distraídos
- 32—Afirmación
- 33—Comida que se toma por la noche
- 34—Hijo de Caín
- 38—Ciudad del Perú
- 39—Hijo de Adán y Eva
- 41—Sobrino de Abraham
- 43—Divinidad de la República Dominicana
- 46—Del verbo dar
- 47—Velo con que se cubren en la sinagoga
- 49—Planta cuyo fruto es la uva
- 51—Poema del género lírico
- 52—Muy pequeño
- 53—Metal precioso

VERTICAL

- 1—Naturaleza, esencia
- 2—Superior de un monasterio
- 3—Inspiración
- 5—Alforja
- 6—Cólera, enojo

7—Preposición

- 11—Ala de ave
- 12—Agraviados, lastimados
- 13—Hilera de personas
- 14—Parte del ave
- 15—Ciudad del Ecuador
- 16—Aproximadamente
- 19—Pendencia, quimera
- 21—Trono de un prelado
- 24—Relativo a los sentidos
- 26—Que tiene monotonía
- 28—Huracán que sopla en el mar de China
- 29—Del verbo ser
- 31—Interjección para detener las caballerías
- 33—Silencioso
- 35—Pez comestible de Venezuela
- 36—Que ha contraído casamiento
- 37—Atrevido, audaz
- 40—Tiempo transcurrido desde el nacimiento
- 42—Aumentativo
- 44—Apócope de santo
- 45—Arbol moringáceo de los países tropicales
- 48—Nota musical
- 50—Moverse de un lugar a otro.



—BENITIN Y ENEAS—



EDITOR JEFE: J. T. MULLINS
 EDITOR: KAREN HARDY
 JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA.
 REPORTERA: KENDAL PATE
 REDACCION: D. JOSE BERGER
 FOTOS: CHUCK BLADE

EQUIPO CUBANO ADMINISTRATIVO:

FOTOS: RUDY.

REPORTEROS: JOSE A. MARRERO, J. E. NOYA,
 ROBERTO SANTIAGO, LEONARDO, L. CABRERA.

REDACCION: R. S., ALBERTO ABREU.

AUXILIARES:

O. CHANG, SECUNDINO.

OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS
 HERE IN ARE THEIR OWN AND ARE
 NOT TO BE CONSIDERED AND
 OFFICIAL EXPRESION .